

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: Rakamaz Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Testületének 2020. szeptember 30. napján a Nemzetiségi Irodában 15 órakor megtartott üléséről.

Jelen vannak: Pózer Tamás elnök
Bón Ibolya
Anderka Pál Józsefné
Kék Bence
Veisz János képviselők

Stompné Bódor Mónika jegyzőkönyvvezető

Távolmaradt:

Pózer Tamás elnök köszönti a megjelent képviselőket. Megállapítja, hogy az ülés határozatképes, mert 5 fő képviselőből 5 fő jelen van.

Jegyzőkönyv hitelesítőnek Bón Ibolya képviselő kijelölését javasolja és kéri, hogy erről a nemzetiségi önkormányzati testület szavazzon.

A nemzetiségi önkormányzati testület jelenlévő 5 tagja 4 igen szavazattal, 1 tartózkodással ellenszavazat nélkül jegyzőkönyv hitelesítőnek Bón Ibolya képviselőt jelölte ki.

Ezt követően Pózer Tamás elnök javaslatot tesz a meghívóban szereplő napirendi pontok megtárgyalására.

A nemzetiségi önkormányzati testület 5 igen szavazattal az alábbi határozatot hozta:

Rakamaz Város
Német Nemzetiségi Önkormányzatának
31/2020. (IX.30.) számú
h a t á r o z a t a

napirend meghatározása

1.) „Svábok nyomában” című, nemzetiségi tábor megvalósításáról szóló beszámoló

Előadó: Pózer Tamás elnök

2.) Az Erzsébet Királyné Német Nemzetiségi Általános Iskola, Alapfokú Művészeti Iskola és Szakiskola első osztályos tanulói támogatásának tudomásul vétele

Előadó: Pózer Tamás elnök

1. napirendi pont: „Svábok nyomában” című, nemzetiségi tábor megvalósításáról szóló beszámoló

Előadó: Pózer Tamás elnök

Pózer Tamás elnök szóbeli előterjesztése:

Mint Önök előtt is ismeretes Rakamaz Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a 29/2020.(VIII.10.) számú határozatával döntött arról, hogy a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által NEMZ-N-20-0184. azonosítószámon kiadott támogatói okirat alapján a „Svábok nyomában” című német nemzetiségi nyelvi tábort 2020. augusztus 17. napjától augusztus 21. napjáig a Zempléni Ifjúsági Táborban megvalósítja.

A sváb tábor 2020. 08. 17-21. között valósult meg Hercegkúton, a „Zemplén” gyermek- és ifjúsági tábor területén. A tábor fő célja Hercegkút nemzetiségi hagyományainak, az ott élő emberek életének a megismerése. A német nemzetiségi önkormányzat évek óta jó kapcsolatot ápol a településsel, ezt szerettük volna szorosabbá tenni. Megismerkedtünk a település nevezetességeivel, ellátogattunk a sváb tájházba, a híres pincesorra, német nemzetiségi táncokat, népi játékokat tanultunk egy helyi lakosú tánctanártól. Elkészítettük Hercegkút egyik jellegzetes ételét, a tejfölös lángost, melyben egy helyi asszony volt a segítségünkre. Játékos feladatok segítségével megismerkedtünk Hercegkút történelmével is. Nyelvi foglalkozások keretén belül az anyaország nyelvével való kapcsolatot is erősítettük. A Kálvária dombon kirándulva felelevenítettük Jézus szenvedéstörténetét, megbeszéltük, hogy a vallás nagyon fontos szerepet játszott a német ősök életében is.

A hét során nem csak a település, hanem a környék nevezetességeivel is megismerkedtünk. Kirándultunk a sárospataki Rákóczi-várba, Hercegkút ugyanis korábban a Rákóczi uradalom része volt. Pálházán egy működő vízimalomban követhettük végig a gabona útját. Kisvonattal utaztunk Kőkapura, ahol az erdei

tanösvényen ismerhettük meg a környék élővilágát. A Megyer-hegyi tengerszem is kihagyhatatlan program, ha a környéken járunk. A nehéz hónapok után szeretttük volna, ha különleges élményekhez is jutnak a gyerekek. Ezért a hagyományörző programok mellett strandoltunk is, illetve a sátoraljaújhelyi kalandparkban boboztunk és libegőztünk.

A tábor során kiemelt figyelmet fordítottunk a tanuló ifjúság üdültetésének és táboroztatásának egészségügyi feltételeiről szóló 12/1991.(V.18.) NM rendeletben foglaltak betartására valamint a Nemzeti Népegészségügyi Központ tájékoztatására a betartandó járványügyi szabályokra vonatkozóan. Ezért a pályázati forrásból különböző védőeszközöket vásároltunk, kézfertőtlenítőket, felületfertőtlenítőket és a zárt terekbe való belépéshez szükséges szájmaszkokat biztosítottuk a gyermekek részére.

A tábor pénzügyi beszámolója is elkészült, amely alapján a megvalósítás összes költsége 733.659.- Ft volt, melyből közreműködői pályázati forrásként 733.000.- támogatási összeget használtunk fel és 659.- Ft saját forrás biztosítása vált szükségessé.

A tábor nagyon fontos az összetartozás érzésének erősítése, a hagyományok ápolása miatt. Eseménydús hetet töltöttek el a gyerekek, sok új élményt szereztek. Az Erzsébet Királyné Német Nemzetiségi Általános Iskola diákjai nem csak emel óraszámban vesznek részt német nyelvórákon, hanem e mellett hon- és népismereti tanórákon bővítik ismereteiket. A táboroztatást a következő években is szeretnénk folytatni, hiszen kiváló lehetőség az iskolában, a népismeret órákon elsajátított ismeretek alkalmazására, bővítésére, a múlt értékeinek a megőrzésére.

Önkormányzatunk célja, hogy képviselje a településen élő német nemzetiségű lakosság érdekeit, segítse elő az itt élő német közösség nemzeti identitásának megőrzését, a kulturális autonómia megvalósulását a helyi közösség körében és közvetítse a többségi társadalomnak a német kulturális értékeket.

Javaslom a nemzetiségi önkormányzati testületnek, hogy a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatával együttműködésben a fentiek alapján megvalósult a „Svábok nyomában” című, nemzetiségi tábor megvalósítását.

A nemzetiségi önkormányzati testület 5 igen szavazattal egyhangúlag az alábbi határozatot hozta:

Rakamaz Város
Német Nemzetiségi Önkormányzatának
32/2020. (IX.30.) számú
h a t á r o z a t a

**„Svábok nyomában” című, nemzetiségi tábor megvalósításáról szóló
beszámoló**

A nemzetiségi önkormányzati testület

- 1.) **Úgy dönt**, hogy a „Svábok nyomában” című, nemzetiségi megvalósításáról szóló szakmai beszámolót az 1. melléklet szerinti tartalommal és a pénzügyi beszámolót a 2. melléklet szerinti tartalommal **elfogadja**.
- 2.) **Felhatalmazza** az elnököt a további szükségesség váló intézkedések megtételére.

Felelős: Pózer Tamás elnök

Határidő: azonnal

2. napirendi pont: Az Erzsébet Királyné Német Nemzetiségi Általános Iskola, Alapfokú Művészeti Iskola és Szakiskola első osztályos tanulói támogatásának tudomásul vétele
Előadó: Pózer Tamás elnök

Pózer Tamás elnök:

Mint Önök előtt is ismeretes, hosszú évek óta önkormányzatunk vásárolja meg az Erzsébet Királyné Német Nemzetiségi Általános Iskola, Alapfokú Művészeti Iskola és Szakiskola első osztályos tanulóinak a Schuletüte-t. Az iskolai évnyitó ünnepségen hagyományok szerint minden első osztályos tanuló ajándékot kap, így köszönti a gyermekeket az eső tanítási napon az iskola. Ez egy német hagyomány, amit évek óta a rakamazi iskolában is ápolunk, hiszen német nemzetiségi iskolaként működik. A tölcsérek eredete egészen 1800-as évekig nyúlik vissza Németországban. 1817-ben jelentek meg az első papír csodák Szászországban és Thüringiában, hogy megédesítsék a legkisebbek első iskolai napját. Az első írásos emlékek Jénából (1817), Drezdából (1820) és Lipcséből (1836) származnak. Akkoriban a gyerekeknek azt mondták, hogy az iskola kertjében nő az "iskolatölcsér" fa és ha már elég nagyok a tölcsérek, akkor kezdődhet a tanítás. A Schuletüte-ből 50 db-ot vásároltunk, mely összesen 35.000.- Ft- ba került. Javaslom a nemzetiségi önkormányzati testületnek, hogy 35.000.- Ft összegű saját forrást biztosítását hagyja jóvá az ajándékok megvásárlására.

A nemzetiségi önkormányzati testület 5 igen szavazattal egyhangúlag az alábbi határozatot hozta:

Rakamaz Város Német
Nemzetiségi Önkormányzata
33/2020. (IX.30.)
h a t á r o z a t a

**Az Erzsébet Királyné Német Nemzetiségi Általános Iskola, Alapfokú
Művészeti Iskola és Szakiskola első osztályos tanulói támogatásának
tudomásul vétele**

A nemzetiségi önkormányzati testület

- 1.) Az Erzsébet Királyné Német Nemzetiségi Általános Iskola, Alapfokú Művészeti Iskola és Szakiskola első osztályos tanulóinak a 2020/2021-es tanévben **történő támogatását – Schuletüte formájában – tudomásul veszi.**
- 2.) A támogatás forrása a 2020. évi költségvetésében a dologi kiadások terhére biztosítva van.

A határozatról értesül:

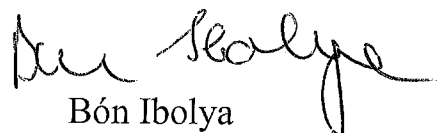
- 1.) Rakamazi Közös Önkormányzati Hivatal Pénzügyi Iroda
- 2.) Erzsébet Királyné Német Nemzetiségi Általános Iskola, Alapfokú Művészeti Iskola és Szakiskola

Mivel több napirendi pont nem volt, a nemzetiségi önkormányzat elnöke az ülést 15³⁰ órakor bezárta.

K.m.f.


Pózer Tamás
elnök




Bón Ibolya
j.k.v. hitelesítő

SZAKMAI BESZÁMOLÓ

Nemzetiségi egyedi támogatásokhoz

Közreműködő Szervezet adatai:

Közreműködő Szervezet neve:	Rakamaz Város Német Nemzetiségi Önkormányzata
Közreműködő Szervezet címe:	4465 Rakamaz, Szent István út 116.
Támogatás azonosító száma:	NEMZ-N-20-0184
A támogatás célja:	2020. évben megrendezésre kerülő német nemzetiségi táborok és közösségi célú programok támogatása
Támogatott tábor címe ¹ :	Svábok nyomában
Támogatási összeg (Ft) ² :	733.000.- Ft
Kapcsolattartó neve: Elérhetősége (tel., e-mail):	Pózer Tamás elnök 20/427-26-55 pozer.tamas@gmail.com

1. A megvalósult támogatott tevékenység (projekt/beruházás/program) bemutatása:

A sváb tábor 2020. 08-17-21. között valósult meg Herceggúton, a „Zemplén” gyermek- és ifjúsági tábor területén. A tábor fő célja Herceggút nemzetiségi hagyományainak, az ott élő emberek életének a megismerése. A német nemzetiségi önkormányzat évek óta jó kapcsolatot ápol a településsel, ezt szerettük volna szorosabbá tenni. Megismerkedtünk a település nevezetességeivel, ellátogattunk a sváb tájházba, a híres pincesorra, német nemzetiségi táncokat, népi játékokat tanultunk egy helyi lakosú tánctanártól. Elkészítettük Herceggút egyik jellegzetes ételét, a tejföls lángost, melyben egy helyi asszony volt a segítségünkre. Játékos feladatok segítségével megismerkedtünk Herceggút történelmével is. Nyelvi foglalkozások keretén belül az anyaország nyelvével való kapcsolatot is erősítettük. A Kálvária dombon kirándulva felelevenítettük Jézus szenvedéstörténetét, megbeszéltük, hogy a vallás nagyon fontos szerepet játszott a német ősök életében is. A hét során nem csak a település, hanem a környék nevezetességeivel is megismerkedtünk. Kirándultunk a sárospataki Rákóczi-várba, Herceggút ugyanis korábban a Rákóczi uradalom része volt. Pálházán egy működő vízimalomban követhettük végig a gabona útját. Kisvonattal utaztunk Kókapura, ahol az erdei tanösvényen ismerhettük meg a környék élővilágát. A Megyer-hegyi tengerszem is kihagyhatatlan program, ha a környéken járunk. A nehéz hónapok után szerettük volna, ha különleges élményekhez is jutnak a gyerekek. Ezért a hagyományörző programok mellett strandoltunk is, illetve a sátoraljaújhelyi kalandparkban boboztunk és libegőztünk.

A tábor során kiemelt figyelmet fordítottunk a tanuló ifjúság üdültetésének és táboroztatásának egészségügyi feltételeiről szóló 12/1991.(V.18.) NM rendeletben foglaltak betartására valamint a Nemzeti Népegészségügyi Központ tájékoztatására a betartandó járványügyi szabályokra vonatkozóan. Ezért a pályázati forrásból különböző védőeszközöket vásároltunk, kézfertőtlenítőket, felületfertőtlenítőket és a zárt terekbe való belépéshez szükséges szájmazskokat biztosítottuk a gyermekek részére.

¹ a Közreműködői megállapodás 7. pontjának megfelelően

² a Közreműködői megállapodás 4. pontjának megfelelően

A kirándulásokhoz ásványvizet, üdítőket vásároltunk a pályázati költségvetésnek megfelelően, melyeket az erdei túrák, kirándulások alkalmával fogyasztottak el a táborozók, ha a táborhelyet elhagytuk.

A tábori utazásokhoz az Erzsébet Királyné Német Nemzetiségi Általános Iskola iskolabuszát használtuk, mely nagyon költséghatékony utazást jelentett, tekintettel arra, hogy az egyik kísérő pedagógus jogosult a járművet vezetni. Így a tábor utazási költsége csupán az üzemanyag költséget foglalta magában. A Tankerületi Központtal történő iskolabusz használatának megállapodásához és szoros üzemanyag elszámolásához szükséges volt a jármű korábbi időpontban történő megtankolása. Ezért egy üzemanyag vásárlásról szóló számla a tábor megkezdése előtti időpontról szól.

E pályázaton elnyert forrásból, Rakamaz Város Német Nemzetiségi Önkormányzata első alkalommal szervezte meg a német nemzetiségi tábort. Önkormányzatunk fontos feladatának tekinti, hogy a településünkre 1729-ben betelepített 121 német származású család emlékét megőrizzük, és a városlakók életében ezt a tényt a köztudatban tartjuk. Erre kiváló alkalom volt a nyári tábor, hogy a fiatalokat bevonjuk a nemzetiségi önkormányzat életébe.

2. A támogatott tevékenység (projekt/beruházás/program) jelentőségének indoklása. A támogatott tevékenység eredményei, utókommunikációja, jövőbeni tervek bemutatása:

A tábor nagyon fontos az összetartozás érzésének erősítése, a hagyományok ápolása miatt. Eseménydús hetet töltöttek el a gyerekek, sok új élményt szereztek. Az Erzsébet Királyné Német Nemzetiségi Általános Iskola diákjai nem csak emel óraszámban vesznek részt német nyelvórákon, hanem e mellett hon- és népismereti tanórákon bővítik ismereteiket. A táboroztatást a következő években is szeretnénk folytatni, hiszen kiváló lehetőség az iskolában, a népismeret órákon elsajátított ismeretek alkalmazására, bővítésére, a múlt értékeinek a megőrzésére.

Önkormányzatunk célja, hogy képviselje a településen élő német nemzetiségű lakosság érdekeit, segítse elő az itt élő német közösség nemzeti identitásának megőrzését, a kulturális autonómia megvalósulását a helyi közösség körében és közvetítse a többségi társadalomnak a német kulturális értékeket.

3. Amennyiben a támogatott tevékenység megvalósítása során a Közreműködői megállapodás módosítását nem igénylő változások történtek, kérjük ennek leírását és indoklását:

4. A dokumentációba foglalt melléletek felsorolása (fotó, sajtómegjelenések stb.):

A nemzetiségi tábor eseményeit folyamatosan posztoltuk a Rakamaz Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Facebook oldalán, ahol a táborhoz kapcsolódó híreket, képeket tettük közzé az eseményről. Az eseményről megjelent fotók elérhetőek a <https://www.facebook.com/rakamaznno> oldalon, ahol természetesen feltüntetésre került, hogy a tevékenység Magyarország Kormánya támogatásával valósult meg. - A tábor megvalósulásáról a Rakamaz Város Önkormányzata által 2020. szeptember 20-25. között megjelenő Rakamazi Tükör című helyi újságban is megjelenik egy képes beszámoló, melyet az önkormányzat minden Rakamaz településen élő családnak ingyenesen juttat el.

Kelt: Rakamaz, 2020. szeptember 30.

.....
Közreműködő Szervezet hivatalos képviselője, vagy az általa meghatalmazott személy
aláírása
P.h.

Közreműködő Szervezet neve:		Rakamaz Város Német Nemzetiségi Önkormányzata											
Támogatás azonosító száma:		NEMZ-N-20-0184											
Támogatás célja:		2020. évben megrendezésre kerülő német nemzetiségi laborok és közbizsági célú programok támogatása											
Támogatott tábor címe:		Státusok nyomában											
Támogatási összeg (Ft):		733.000,-											
Felhasznált támogatási összeg (Ft):		733.000,-											
Fel nem használt/ lemondott összeg (Ft):		0,-											
Összesítő													
Kiadást igazoló számviteli bizonylat													
Sor- szám	Költségvetési sor- megjelölése	1. A bizonylat sorszáma	2. A bizonylat típusa	3. A bizonylat kiállítójának neve	4. A bizonylat kiállítójának adatszámja	5. Kiállítás kele	6. Teljesítés dátuma	7. A gazdasági esemény rövid leírása	8. A bizonylat netto összege (Ft)	9. Bizonylat bruttó összege (Ft)	10. A támogatás terhére elszámolt összeg (Záradékolás szerint) (Ft)	11. A felhasználó saját forrás összege (amennyiben előírásra került) (Ft)	14. A pénzügyi teljesítés időpontja
1.	Dologi Kiadások/Anyag- költség	A/A14000348/2036/0000 7	Egyszerűsített számla	Shell Hungary Zrt.	10891810-2-44	2020.08.13.	2020.08.13.	üzemanyag vásárlás	29 134	37 000 Ft	37 000 Ft	0 Ft	2020.09.01
2.	Dologi Kiadások/Anyag- költség	A/A14000348/2044/0001 6	Egyszerűsített számla	Shell Hungary Zrt.	10891810-2-44	2020.08.21.	2020.08.21.	üzemanyag vásárlás	10 235	12 999 Ft	12 999 Ft	0 Ft	2020.09.01
3.	Dologi Kiadások/Anyag- költség	TNAEA0481542	Egyszerűsített számla	Kelet-Gabone-Impeex Kft.	11246237-2-15	2020.08.13.	2020.08.13.	ásványvíz, üdítő vásárlás	31 868	40 473 Ft	40 473 Ft	0 Ft	2020.09.01
4.	Dologi Kiadások/Anyag- költség	SZ00006/2020	Számla	Firebird-Pyrotech Kft.	14937268-2-05	2020.08.18.	2020.08.18.	Fegyvervásárlás	7 441	9 450 Ft	9 450 Ft	0 Ft	2020.09.01
5.	Dologi Kiadások/Anyag- költség	YB3-SZ-1646919	Számla	Szövőpoker Kft.	10573765-2-15	2020.08.17.	2020.08.17.	Szemléltető eszközök, irodaszerek vásárlása	23 622	30 000 Ft	30 000 Ft	0 Ft	2020.09.01
6.	Dologi Kiadások/Anyag- költség	A03300752/1902/00001	Egyszerűsített számla	Kamilla Gyógysermár Kft.	14092154-2-15	2020.08.13.	2020.08.13.	Fertőtlenítő szer, maszk vásárlás	7 876	10 003 Ft	10 003 Ft	0 Ft	2020.09.01
7.	Dologi Kiadások/Szolgáltatások/ Költségek	N16EB1211387	Kézpénz- fizetési számla	Hoffmann-Zemplén Tourist Kft.	14557842-2-05	2020.08.21.	2020.08.21.	Egyéb szálláshely, rendezőmunkaszervezési díj	213 479	228 375 Ft	228 375 Ft	0 Ft	2020.09.01
8.	Dologi Kiadások/Szolgáltatások/ Költségek	TZBSA1666189	Számla	Hofimi Tourist Kft.	25138865-2-05	2020.08.21.	2020.08.21.	Egyéb ékeztetés	223 428	234 600 Ft	234 600 Ft	0 Ft	2020.09.01
9.	Dologi Kiadások/Szolgáltatások/ Költségek	Z0/001440	Számla	Pataqua Kft.	14197211-2-05	2020.08.18.	2020.08.18.	Diák napi belépőjegy	24 094	30 600 Ft	30 600 Ft	0 Ft	2020.09.01
10.	Dologi Kiadások/Szolgáltatások/ Költségek	MIKFT-2020-20	Számla	Moravszky Kft.	14176553-2-05	2020.08.19.	2020.08.19.	Belépőjegy	10 244	13 009 Ft	13 009 Ft	0 Ft	2020.09.01
11.	Dologi Kiadások/Szolgáltatások/ Költségek	A11600039/0002285	Számla	Magyar Nemzeti Múzeum	15321226-2-42	2020.08.18.	2020.08.18.	Múzeum Belépőjegy	14 173	18 000 Ft	18 000 Ft	0 Ft	2020.09.01
12.	Dologi Kiadások/Szolgáltatások/ Költségek	IM4SA4363310	Számla	Borsósné Fischinger Henrietta	53011064-1-25	2020.08.17.	2020.08.17.	Táncoktatás (AM)	12 000	12 000 Ft	12 000 Ft	0 Ft	2020.09.01
13.	Dologi Kiadások/Szolgáltatások/ Költségek	ZMCSA0002804	Kézpénz- fizetési számla	Északkerdő Zrt.	11071596-2-05	2020.08.19.	2020.08.19.	Személyszállítás (erdei kísrelet)	10 079	12 800 Ft	12 800 Ft	0 Ft	2020.09.01
14.	Dologi Kiadások/Szolgáltatások/ Költségek	A01901579/0525/00001	Egyszerűsített számla	Magas-Hegy Turisztikai és Sportközpont	15791306-2-05	2020.08.20.	2020.08.20.	bob és ilhög szállítás	34 134	43 350 Ft	43 350 Ft	0 Ft	2020.09.01
15.	Dologi Kiadások/Szolgáltatások/ Költségek	OQ0EA8476009	Kézpénz- fizetési számla	Pataqua Kft.	14197211-2-05	2020.08.18.	2020.08.18.	Buszparkolás	787	1 000 Ft	341 Ft	659 Ft	2020.09.01
21.								Összesen	439 115	693 186 Ft	733 000 Ft	659 Ft	

1. Kiadást igazoló bizonylat típusa, költségek száma, költségvetési sorozat, számlakönyv

Alulírott nyilatkozom, hogy a fenthivatolt költségek kifejtése előtt azok jogosságáról és összegszerűségéről előzetesen meggyőződtem. Az összesítőben szereplő adatok helyességét, valóságát, valamint a pénzügyi és számviteli szabályok szerinti elszámolását, továbbá a támogatási szerződésben / támogatási okiratban foglalt célra történő felhasználását igazolom. Kijelentem, hogy az itt elszámolt tételeket más elszámolásban nem szerepeltetem.

Kelt: Rakamaz,
2020. szeptember
29.

Közreműködő Szervezet képviselőjének, vagy
az általa meghatalmazott személy aláírása
P.h.

Kérjük, ne felejtse el, hogy az összes számviteli bizonylat (számla, kifizetési bizonylat) hitelesített másolatát be kell küldeni.
A pénzügyi elszámolás papír alapú dokumentumait a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata postacímére ajánlott küldeményként - kell benyújtani: 1537 Budapest Pf. 348.
A borítékra kérjük tüntesse fel a támogatás leltárát!